

31991R0650

19.3.1991

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 72/20

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 650/91

ze dne 18. března 1991

o žádostech o podporu v podobě operačních programů orientační sekce Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF) ve prospěch investic na zlepšení podmínek zpracování produktů rybolovu a akvakultury a jejich uvádění na trh

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

Článek 1

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 4042/89 ze dne 19. prosince 1989 o zlepšení podmínek zpracování produktů rybolovu a akvakultury a jejich uvádění na trh ⁽¹⁾, a zejména na čl. 8 odst. 3 uvedeného nařízení,

1. Žádosti o podporu adresované v podobě operačních programů orientační sekci EZOZF ve prospěch investic na zlepšení podmínek zpracování produktů rybolovu a akvakultury a jejich uvádění na trh se předkládají ve dvojím vyhotovení a obsahují údaje a příslušné podklady uvedené v přílohách.

s ohledem na stanovisko Stálého výboru pro rybářství,

2. Žádosti, které nesplňují požadavky odstavce 1, nejsou zpracovány.

vzhledem k tomu, že žádosti o podporu podané v rámci společných opatření ke zlepšení podmínek zpracování produktů rybolovu a akvakultury a jejich uvádění na trh v podobě operačních programů orientační sekce EZOZF by měly podle předpisů nařízení (EHS) č. 4042/89 obsahovat všechny údaje potřebné pro jejich kontrolu,

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. března 1991.

Za Komisi

Manuel MARÍN

místopředseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 388, 30.12.1989, s. 1.

PŘÍLOHA I

OBECNÉ ÚDAJE O OPERAČNÍM PROGRAMU

1. **Obecné údaje**

1.1 KÓD PROGRAMU:

PE – – CT – –
 rok číslo země

1.2 DOBA PROVÁDĚNÍ PROGRAMU ⁽¹⁾

Začátek: (měsíc, rok)

Konec: (měsíc, rok)

2. **Technické aspekty** ⁽²⁾

2.1 OPERAČNÍ PROGRAM SE TÝKÁ:

- zpracování a uvádění na trh ⁽³⁾,
- výhradně zpracování,
- výhradně uvádění na trh.

2.2 SRUČNÝ POPIS OPERAČNÍHO PROGRAMU ⁽⁴⁾2.3 CÍLE OPERAČNÍHO PROGRAMU – OČEKÁVANÝ VLIV NA ⁽⁵⁾

- zlepšení podmínek zpracování produktů rybolovu a akvakultury a/nebo jejich uvádění na trh,
- vykládky, nabídku a poptávku po produktech rybolovu a/nebo akvakultury,
- technologický rozvoj,
- případné změny kapacity,
- sociálně ekonomickou situaci (vliv na zaměstnanost a odborné vzdělávání),
- životní prostředí (opatření na vyrovnání nebo snížení případných nepříznivých účinků).

2.4 VÝBĚROVÁ KRITÉRIA POUŽITÁ PRO ČLENSKÝ STÁT ⁽⁶⁾

- PRO VÝBĚR PROJEKTŮ,
- pro stanovení výše podpory.

Upřesnit, jak byly zkontrolovány tyto předpoklady:

- soulad s články 9, 10 a 11 nařízení Rady (EHS) č. 4042/89 ze dne 19. 12. 1988 ⁽⁷⁾,
- záruky technické a hospodářské životaschopnosti,
- záruka, že většina surovin pochází ze Společenství.

3. **Obecný kontext** ⁽²⁾3.1 ZAČLENĚNÍ DO RÁMCE PODPORY SPOLEČENSTVÍ ⁽⁸⁾

3.2 SHODA S PLÁNEM/PLÁNY ROZVOJE REGIONŮ A/NEBO VENKOVA A S PŘÍSLUŠNÝM RÁMCEM PODPORY SPOLEČENSTVÍ

3.3 SOUČINNOST S OSTATNÍMI STÁTNÍMI A/NEBO REGIONÁLNÍMI OPATŘENÍMI

4. **Náklady (souhrnná tabulka) ⁽⁹⁾**

Měna _____ ⁽¹⁰⁾	Regiony Cíl č. 1 (a)	Ostatní regiony (b)	Celkem (a) + (b)
Celková částka předpokládaných investic (včetně nákladů, na které se nevztahuje podpora)			
Celková částka předpokládaných investic (náklady, na které se vztahuje podpora) ⁽¹¹⁾ , pro které se požaduje podpora			
Finanční účast příjemce ⁽¹²⁾			
Financování členského státu ⁽¹²⁾ , ⁽¹³⁾			
Požadovaná podpora EZOF ⁽¹²⁾			
Ostatní finanční zdroje Společenství ⁽¹⁴⁾			
Ostatní finanční zdroje (upřesnit)			

5. **Provádění, kontrola a platby - příslušné orgány**5.1 ORGÁN POVĚŘENÝ PROVÁDĚNÍM ⁽¹⁵⁾:

- název
- adresa
- telefon/telefax/telex/elektronická adresa

5.2 PLATEBNÍ ORGÁN ⁽¹⁶⁾:

- název
- adresa
- telefon/telefax/telex/elektronická adresa

5.3 PLATBY:

- banka
- adresa/kód pobočky
- telefon/telefax/telex/elektronická adresa
- číslo účtu
- předběžný splátkový kalendář pro platby EZOF ⁽¹⁷⁾

POZNÁMKY

- (¹) Datum zahájení a ukončení prací stanovených v operačním programu.
- (²) Otázky týkající se technických aspektů a obecného kontextu celého operačního programu, včetně investic vyšších nebo rovnajících se 1 500 000 ECU (viz příloha II); pokud jde o informace týkající se investic ve vlastním slova smyslu:
- jedná-li se o investice nižší než 1 500 000 ECU, informace jsou omezeny na jeden řádek v souhrnné tabulce uvedené v příloze III,
 - jedná-li se o investice vyšší nebo rovnající se 1 500 000 ECU, informace musí být poskytnuty v souladu s dotazníkem uvedeným v příloze II a celková částka všech těchto investic musí být uvedena v tabulce přílohy III.
- (³) Ve smyslu „priorit“ uvedených v rámci podpory Společenství; upřesnit, zda jsou v tomto operačním programu zahrnuty investice týkající se integrovaných programů pro Středozemní moře; nehodící se škrtněte.
- (⁴) Včetně krátkého shrnutí různých plánovaných investic.
- (⁵) Pokud je to možné, vyčíslit kvantitativní cíle programu.
- (⁶) Věnovat zvláštní pozornost odůvodnění investic vyšších nebo rovnajících se 1 500 000 ECU.
- (⁷) Úř. věst. L 388, 30.12.1988, s. 1.
- (⁸) V souladu s čl. 8 odst. 1 pododstavcem 2 nařízení č. 4042/89 musí být navržena opatření v souladu s rámcem podpory Společenství.
- (⁹) V této tabulce uvést všechny náklady na investice, včetně nákladů vyšších nebo rovnajících se 1 500 000 ECU, které by měly být kromě toho uvedeny v příloze II.
- (¹⁰) ECU se používá pro rozpočtové řízení strukturálních fondů v souladu s nařízením Komise (EHS) č. 1866/90 ze dne 2. července 1990 (Úř. věst. L 170, 3.7.1990, s. 36). Pokud jsou ceny uvedeny v národní měně, uvést, zda se jedná o stálé ceny nebo o běžné ceny; v případě běžných cen upřesnit stanovenou míru inflace. Výdaje se třídí podle roků.
- (¹¹) Ve smyslu článku 10 nařízení (EHS) č. 4042/89.
- (¹²) S ohledem na limity uvedené v článku 14 nařízení (EHS) č. 4042/89.
- (¹³) Uvést druh podpory členského státu, např. kapitálový příspěvek nebo preferenční úrokové sazby. V případě preferenčních úrokových sazeb upřesnit kapitalizovanou hodnotu a metodu jejího výpočtu. Podíl členského státu může být na národní, regionální a místní úrovni.
- (¹⁴) Uvést jakoukoli ostatní podporu Společenství, o kterou se žádá pro investice tohoto programu, například půjčky Evropské investiční banky (EIB).
- (¹⁵) V souladu s čl. 8 odst. 1 prvním pododstavcem nařízení (EHS) č. 4042/89.
- (¹⁶) V souladu s čl. 12 odst. 2 nařízení (EHS) č. 4042/89 je podpora Společenství vyplacena buď příslušným orgánem, který určil členský stát, nebo prostřednictvím subjektu, který po poradě s Komisí rovněž určil členský stát. Tento subjekt, který převezme plnění úkolu ve veřejném zájmu, musí mít zastoupení v příslušných regionech a musí zahrnovat příslušná sociální a hospodářská seskupení. Kromě toho musí předložit přiměřené důkazy o své platební schopnosti a disponovat správními kapacitami, které jsou nezbytné pro spravování intervencí stanovených Komisí. Spravování finančních prostředků ze strany tohoto subjektu kontroluje příslušný orgán, který určí členský stát. Tato kontrola ukáže, že členský stát má obecnou zodpovědnost za využívání finančních prostředků Společenství bez ohledu na zvolenou formu intervencí.
- (¹⁷) V souladu s články 15 a 16 nařízení (EHS) č. 4042/89.

PŘÍLOHA II

DODATEČNÉ ÚDAJE (INVESTICE VYŠŠÍ NEBO ROVNAJÍCÍ SE 1 500 000 ECU)

(vyplnit zvlášť pro každou investici) ⁽¹⁾

1. Všeobecné údaje

1.0 KÓD INVESTICE:

PE – – CT – – – B –
 rok země program pořadové číslování uvnitř programu

rok země program pořadové číslování uvnitř programu

1.1 UMÍSTĚNÍ INVESTICE:

- místní správní jednotka
- obec
- region cíl č. 1/ostatní ⁽²⁾

1.2 PŘÍJEMCE

- jméno
- úplná adresa
- telefon, telefax, telex
- status ⁽³⁾

1.3 DOBA PROVÁDĚNÍ PROGRAMU

začátek: (měsíc, rok)
 konec: (měsíc, rok)

1.4 VZTAHUJE SE TATO INVESTICE NA INTEGROVANÝ PROGRAM PRO STŘEDOZEMNÍ MOŘE?

ano/ne (nehodící se škrtněte)

2. Technické aspekty ⁽⁴⁾2.1 POPIS INVESTICE ⁽⁵⁾

2.2 SUROVINY:

- vztahy (například smlouvy) s dodavateli/producenty surovin
- původ (místní, národní, jiný členský stát, nečlenské země) a druh surovin
- případné změny oproti předcházející situaci, ke kterým došlo na základě investice

2.3 KONEČNÉ VÝROBKY

- druh výrobků
- odbytiště, před a po investici, zejména v případě nárůstu výrobních kapacit

2.4 CÍLE SPOTŘEBY A VÝROBY:

	Označení Zboží ⁽⁶⁾	Jednotka/rok	Před investicí	Po investici
Vstupy				
Výstupy				

2.5 VLIV NA KAPACITU:

– zvýšení kapacity/modernizace nebo racionalizace bez zvýšení kapacity (nehodící se škrtněte)

3. Finanční aspekty ⁽⁷⁾

3.1 CELKOVÉ INVESTIČNÍ NÁKLADY:

3.2 CELKOVÉ INVESTIČNÍ NÁKLADY, PRO KTERÉ SE POŽADUJE PODPORA:

(náklady, na které se vztahuje podpora) ⁽⁸⁾

3.3 FINANČNÍ ÚČAST PŘÍJEMCE: ⁽⁹⁾3.4 FINANCOVÁNÍ ČLENSKÉHO STÁTU ⁽⁹⁾ A DRUH TÉTO PODPORY:3.5 POŽADOVANÁ PODPORA EZOF: ⁽⁹⁾

s účastí ve výši % nákladů uvedených v bodě 3.2

3.6 OSTATNÍ FINANČNÍ ZDROJE SPOLEČENSTVÍ: ⁽¹⁰⁾3.7 SITUACE PŘÍJEMCE s ohledem na jeho využití předcházejících podpor, které poskytl EZOF v rámci nařízení (EHS) č. 355/77 a (EHS) č. 4042/89 ⁽¹¹⁾

POZNÁMKY

- (¹) Cíle, výběrová kritéria, jakož i obecný rámec této investice musí být upřesněny v bodech 2.3, 2.4, 3.1, 3.2 A 3.3 přílohy I.
- (²) Ve smyslu článku 8 nařízení Rady (EHS) č. 2052/88 ze dne 24. června 1988 (Úř. věst. L 185, 15.7.1988, s. 9) - nehodící se škrtněte.
- (³) Uvést,
- a) zda je příjemce příslušníkem veřejného, družstevního nebo soukromého sektoru;
 - b) zda se jedná o malý nebo střední podnik (MSP), který splňuje alespoň dvě z těchto kritérií:
 - celková bilance < 6,2 milionů ECU
 - obrat < 12,8 milionů ECU
 - počet zaměstnanců < 250.
- (⁴) V případě potřeby upravit formulace odpovědí podle povahy investice; uvést informace týkající se celého podniku; pokud je však jedné nebo více samostatným jednotkám tohoto podniku poskytnuta investice, rovněž uvést příslušné informace.
- (⁵) Uvést stručný popis investice (asi jedna stránka); popsat zejména budovy (plocha), vybavení (technické údaje) výrobní postupy a účel investic.
- (⁶) Pro vstupy a výstupy uvést podrobnosti týkající se nejdůležitějších výrobků.
- (⁷) Pokud jsou náklady uvedeny pouze v ECU, uvést směnný kurz.
- (⁸) Ve smyslu článku 10 nařízení (EHS) č. 4042/89.
- (⁹) S ohledem na limity uvedené v článku 14 nařízení (EHS) č. 4042/89.
- (¹⁰) Uvést jakoukoli ostatní podporu Společenství, o kterou se žádá pro tuto investici, např. půjčka Evropské investiční banky (EIB).
- (¹¹) Uvést všechny podrobnosti týkající se předcházejících podpor EZOF ve prospěch příjemce, včetně čísla projektu, přidělených podpor a situací o požadovaných a provedených platbách.
-

POZNÁMKY

- (¹) Řádky A1, A2, A3...An jsou vyhrazeny pro investice < 1 500 000 ECU (jeden řádek na každou investici); u investic > 1 500 000 ECU (viz příloha II) vyplnit pouze řádek „B“.
- (²) Pro každý sektor použít samostatný list (nehodící se škrtněte). Pro investice týkající se integrovaných programů pro Středozemní moře použít samostatný list.
- (³) Pro každou kategorii regionů použít samostatný list (nehodící se škrtněte).
- (⁴) Použít dvě nebo tři klíčová slova pro charakterizování povahy a cílů investice, například: vyšší přidaná hodnota, nové budovy, hygiena, nová vybavení, nové druhy, nové produkty, balení, skladování ...; pokud je to možné použít nomenklaturu nařízení (EHS) č. 4042/89 (článek 9) a/nebo nomenklaturu rámce podpory Společenství (bod 2.1).
- (⁵) Upřesnit k jakému opatření/jakým opatřením rámce podpory Společenství (bod 2.1) se investice vztahuje (uvést pouze kódové číslo opatření).
- (⁶) Uvést pomocí těchto kódů,
- zda je příjemce příslušníkem: (1) veřejného; (2) družstevního; (3) soukromého sektoru,
 - zda se jedná o malý a střední podnik (viz příloha II, poznámka).
- (⁷) Uvést vliv investice na kapacitu pomocí těchto kódů:
- a) zvýšení kapacity,
 - b) modernizace nebo racionalizace bez zvýšení kapacity.
- (⁸) V ECU nebo v národní měně (upřesnit); pokud jsou náklady uvedeny v ECU, uvést použitý směnný kurz.
- (⁹) Včetně nákladů, na které se neposkytuje podpora.
- (¹⁰) Pouze náklady, na které se poskytuje podpora a pro které se o podporu žádá.
- (¹¹) Souhrn řádků A1, A2, A3, ...An.

2. CELKOVÁ SOUHRNNÁ TABULKA

(V této tabulce se shrnout nejdůležitější údaje jednotlivých přehledů podle sektorů).

Finanční údaje v ... (viz poznámka 8)

Sektor		Regiony: cíl č. 1	Ostatní regiony	Celkem
Zpracování (¹)	celkové náklady (²)			
	požadovaná podpora			
Uvádění na trh (¹)	celkové náklady (²)			
	požadovaná podpora			
Integrované programy pro Středozemní moře	celkové náklady (²)			
	požadovaná podpora			
CELKEM	celkové náklady (²)			
	požadovaná podpora			

(¹) S výjimkou investic týkajících se integrovaných programů pro Středozemní moře.

(²) Celkové náklady, na které se poskytuje podpora a pro které se o podporu žádá.

PŘÍLOHA IV

PROHLÁŠENÍ, KTERÉ MÁ BÝT PŘEDLOŽENO SPOLU S OPERAČNÍM PROGRAMEM

Pověřený orgán ⁽¹⁾ se zavazuje:

1. dbát na to, aby náklady, na které se vztahuje poskytnutí podpory a které jsou předmětem podporovaných investic, byly v souladu s články 8, 9, 10 a 11 nařízení Rady (EHS) č. 4042/89, a zejména aby příslušné práce nebyly zahájeny dříve než šest měsíců před doručením žádosti o podporu Komisi;
2. přezkoumat finanční situaci příjemce, pokud jde o roční účetní závěrku a finanční výkaz, ověřit, zda investice poskytují dostatečnou záruku hospodárnosti;
3. dbát na to, aby investice byly v souladu s ustanoveními směrnic Rady o vlivech na životní prostředí.

V případě investic do citlivých oblastí musí být ke každé žádosti o podporu připojeno osvědčení, které potvrdí, že byly ověřeny údaje uvedené v příloze II dopisu adresovanému stálému zastoupení každého členského státu (dopis č. 14964 ze dne 19. prosince 1988) a že nebylo prokázáno žádné poškozování životního prostředí.

V případě investic mimo citlivé oblasti musí být ke každé žádosti o financování přiložena mapa v měřítku 1: 200 000 nebo případně 1: 250 000, jakož i prohlášení pověřeného orgánu, které prokáže, že příslušná investice nesměřovala do oblastí citlivých z hlediska životním prostředím a že v současné situaci nemá žádné nepříznivé vlivy na člověka, vodu, vzduch, zem, krajinu, živočichy, rostliny a kulturní dědictví;

4. ověřit, že investice jsou v souladu s ustanoveními o pravidlech pro zadávání veřejných zakázek stanovených ve sdělení členským státům C (88) 2510 (Úř. věst. C 22, 28. 1, 1989);
5. ověřit, že byly vnitrostátní předpisy o provádění, kontrole, předcházení a šetření nesrovnalostí, jakož i monitorovací a hodnotící postupy, které byly oznámeny podle čl. 16 odst. 1 a odst. E bodu o) přílohy nařízení Rady (EHS) č. 4042/89.

V

Datum

(Podpis a razítko orgánu určeného členským státem)

⁽¹⁾ Orgán uvedený v příloze I bodě 5.1.